

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIABIERNE 8 DI JULI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

WILSON LO BAI MOSCU PA TRATA RIBA ASUNTU DI PAZ NA VIETNAM

LONDRES -- UPI -- Prome ministro Harold Wilson, lo traslada pa Moscu, dia 16 di juli den un tentativa nobo y dramatica pa logra paz na Vietnam, prome cu su conferencia na Washington dia 29 di Juli cu e president norteamericano Lyndon B. Johnson.

E mision di Wilson na Rusia, e segundo bishita den termino di seis luna, a ser anuncia ayera nochi den un breve declaracion cu a ser publica desde residencia dje prome ministro, na e caja Downing Numero 10.

E comunicado no a haci ningun alusion na Vietnam, pero na e mes tempu e no a laga luga na duda cerca dje berdadero proposito dje viaje aqui. Oficialmente ta ser afirma cu e prome ministro britanico solamente ta bai Moscu pa asisti na inauguracion dje feria comercial britanica den capital sovietica.

Den circulonan informa nan ta afirma cu Wilson lo revela awe na parlamento britanico su plannan pa trata di persaudi su colega sovietico, Alexei Kosygin, cu ta convoca cu caracter di urgencia, e conferencia di Ginebra di 1954 riba Vietnam, cu tanto Gran Bretania como Union Sovietica ta co-presidentnan

E anuncio di viaje dje prome ministro na Moscu a ser produci na bispu di un ataque concerta contra e apoyo - limita - di Gran Bretania na e politica norteamericana na Vietnam, cu lo cuminza awe den Camara de los Comunes. E ataque lo ta na - cargo di un alianza di rebeldenan izquierdista y antiamericanista di laborismo y conservadornan y liberalnan partidario di Estados Unidos.

Camara de los Comunes meste debati cuater distinto mocion., tres di esaquinan ta di critica contra Wilson y un presenta pa e mes gobierno cu e speranza di apacigua su criticonan sin ofende norteamericanonan.

Ta existi un poco duda, cu e anuncio dje viaje di Wilson lo evita un rebelion abierta dje izquierdistanan dje laborismo y cu esaqui lo termina pa duna su votonan na gobierno na termino e debate awe nochi.

Wilson a proyecta na haci su dramatico anuncio durante e debate di awe riba Vietnam, pero el a mira su proposito frustra pa e diario comunista "Morning Star". E periodico aqui cu recientemente a cambia su nomber -- ta jama "Daily Workers" -- pa trata di atrae un major cantidad di lectornan, a publica noticia dje viaje di Wilson den su prome edicionnan, Conservadornan ta quere cu "Morning Star" por haci e informacion logra desde Moscu.

Despues di varios ora di confusion, durante cualnan varios vocero di gobierno no a nenga di tene conocimiento dje bishita, el, oficina dje prome ministro a admiti cu efectivamente Wilson a traha su plan pa e bai Moscu.



NEW YORK--Riba e foto akínos lectornan por aprecia algun di e participantenan den e contest di Miss Universe qu a ser colecta for di rond mundu pa competi pe titulo. Ta huntu cu e bellezanan aki Miss Aruba y Miss Curacao mester bai competi. (Radiophoto UPI).

RECORD DI ATAKENAN RIBA VIETNAM DEL NORTE

SAIGON--UPI--Avionnan norteamericano a realiza un cantidad record di atakenan riba Vietnam del Norte pa di tres dia consecutivo, bombardeando rutanan di transporte y abastecimiento segun un vocero militar norteamericano a duna di conoce. E portavoz a manifesta qu e coheteronan comunista a tira cuater proyectil di terra pa aire contra e aparatonan jet norteamericano , sin a alcanza nan blanco, pero a tumba un avion cazabombardero cu tiramentu di nan cayonnan antiaereo corriente. E dos pilotonan cu tabata ocupa e aparato a disparse.

E 80 misionnan di atake di forsa aerea y e 33-nan di marina norteamericano a continua e ritmo intensifica di bombardeonan contra objetivonan militar y di abastecimiento di e pais comunista. Diamars nan a lanza 106 mision di atake contra Vietnam del Norte--ayera tabata 113. En total, esaki ta representa un cantidad sin precedentes.

E pilotonan a destrui rielnan ferroviario y carreteranan, desbarata traffico riba rieuwnan, alcansa e almacennan di abastecimiento di petroli cu nan bomnan y a danja brugnan.

E atake mas serca di Hanoi a ser realiza na mas o menos 45 kilometer for di e capital.

E vocero a agrega qu e tiramentu antiaereo di e comunistanan a tumba un Thunderchief F-105 den e zona intensamente defende cu ta keda na 89 kilometer nornoroeste di Hanoi, pero e tecnicanan nobo qu a ser pone den practica pa parti di e pilotonan pa evita di ser alcanza pe cohetenan di terra pa aire parse te ainda a duna bon resultado.

E funcionarionan di forsa aerea a revela existencia di e tecnica nobo, ayera, ora qu nan a anuncia qu e aparatonan norteamericano mester a bula den forma zig zag, evitando e 16 cohetenan qu e comunistanan a tira.

Den e guerra na terra e funcionarionan di Saigon a bisa qu e trupanan survietnames a ataca un reducto di vietcong den Delta di Mekong na 64 kilometer sudoeste di e capital, matando e 155 guerrilleronan, capturando 10 otro y poderando gran cantidad di armanan y municion.

ROBONAN TA AUMENTANDO

ORANJESTAD - E robo na Berlinski en realidad tabata esun di mas grandi e siman aki pero no tabata e unico.

Un dama turista di 50 anja tambe a keha na recherche cu e ta hanja falta di algun prenda, cual ta representa un valor total di dos mil cinco cien dollar mericano. No ta improbable cu aki tambe ta trata di un robo. Recherche en todo caso ta trahando riba e caso aki tambe pa por stipula e causa exacto di e desaparicion di e prendanan. E turista aki, kende ta keda na un di e hotelnan local, sinembargo , si tabatin tur su prendanan bon sigura na Merca.

Diarazon e donjo di un di e hotelnan a duna keho di un supuesto ladronicia di doscien dollar mericano. E gerente en todo caso ta hanja falta di e suma aki y recherche ta tratando na descubri e paradero di e placa.

Na San Nicolas donjo di un auto a informa cu e dos luznan grandi na parti dilanti di su auto a desaparece.

E auto tabata para banda di un garage riba un terreno sera.

Hoben ciclista a ser transporta pa hospital

ORANJESTAD - Diarazon un hoben di 14 anja a dal cu su bicicleta na canto di acera den Emmastraat a perde equilibrio y a cai na suela.

Cu ambulance e hoben a ser transporta pa hospital cu un hersenschudding y un corta grandi na parti pa tras di su cabez.

Dialuna awor presentacion alumnonan "Arubaanse Muziekschool"

ORANJESTAD - E stichting "Arubaanse muziekschool" bau direccion di sr. A.J. Seyler, lo presenta dialuna awor pa 7.30 di anochi un programa musical a cargo di e alumnonan di e scool.

E programa lo tuma lugar den e sala di Centro Cultural y un total di 92 mucha lo duna nan contribucion na e anochi aki.

Pa e programa aki, e siguiente instrumentonan lo ser usa: sopranino, sopraanblokfluit, altblokfluit, tenorblokfluit, basblokfluit, dwarsblokfluit, accordeon, guitarra, piano y orff-instrumentarium. E programa ta menciona e siguiente numeronan:

1. "Regendropje", 2 "Suite," for di J. Arden (di 3 parti), 3. "Toen ik laatst naar den bosch ging," 4, "Suite," for di G. Vellekoop (di 3 parti), 5. "Andante," di Gunild Keetman 6. Qzpuck," di D.H. Coolwijk.

7. "Nos ta canta," ritmonan antiyano, 8. "Steeds beter," di Folk Dean, 9. "Speelstukken uit oude tijd," 10. "Oude meesters," 11. "Gutermond," di Peter Black. 12. "Gracioso," di Gunild Keetman.

Nada menos cu cuatro mesa den oficina di recherche mester a ser usa diarazon atardi pa por a surti e gran cantidad di prendanan cu a ser horta na "The Pearl of the Orient" di Leo Berlinski. Diarazon atardi e robo a keda resolve despues cu ambtenaarnan di douane a hanja e sacu di plastic cu e prendanan aden den bom di e barco "Dina Rosa" y e culpable di 30 anja di edad a worde arresta. E foto ta mustra e momento cu sra. Berlinski huntu cu e rechercheurnan Catalina y Heskes ta sinta na mesa ta check si tur cos a ser hanja, mientras sr. Leo Berlinski ta para mas na drechi na e mesa cu un cara masha cu satisfecho. Para parti patras por mira algun miembro mas di e cuerpo di recherche (d.r.p.d.) e rechercheurnan Cosster, Goyla, onderinspecteur Van Dijk y hoofd-inspecteur mr H.P. Luidens.

LO MI CONTA BOSO.....

Contrabandistanan di Malmok

Biaha pasa nos a keda unda cu e muchanan a prepara tur cos pa bay drumi. Net nan tabata bay sonjo nan a sinti sonidonan stranjo. E sonidonan 'ki tabata parce di alma en pena. Nan a spanta masha hopi. Y Mario cu no tabata tin miedo a bay mira ta kico o kende ta motibo di e sonidonan 'ki. Ora el a sali pafó el a bin mira un prosecion grandi di spirito bisti na blanco. Despues di esaki nan no por a pega sonjo y nan a keda combersa riba loke Mario a mira den cunucu.

Nan a kere cu no tabata existi spirito y dos tres biaha mes nan a puntra nan meneer di school y esaki a bisa nan cu no, cu spirito no ta existi y cu ta coy loco e hendenan bieuw ta papia ora nan conta cu anochi spiritonan ta sali den mondinan o camindanan cu ta hopi scur.

Nan a kere nan meneer ma mara e tabata awo aki anto e ora si lo nan a bin puntré atrobe kico e ta pensa di spirito? Y ta sigur cu e ora ey lo e no a bisa: coy loco e hendenan bieuw ta papia. Den nan spanto nan a sigui papia coy loco y asina dia a bin habri haya nan bon spantá ta combersa tocante zumbinan cu nan a tende y cu Mario a mira. Berdad cu asina solo a sali nan spanto a kita poco, ma den nan curazon chikito ainda tabata tin poco miedo. Despues di a come poco nan a dicidi di bay dal un buelta banda di lamá, mira kico nan lo haya ey banda. Nan tabata pensa cu kisas nan lo haya algo cu lo mustra nan di loke a pasa e anochi promé. Nan no tabata tin mester di cana hopi pa llega lamá y asina nan a llega na e boca chikito na e costa nan a bin mira un bleki di cuminda habri, cabito di sigaria y un botter di rom bashi.

Esaki no tabata nada stranjo, pasobra hopi biaha bo ta haya e sorto di cosnan ki canto di lamá, ma pa nos amigonan si tabata stranjo, pasobra seis or di e dia prome nan a haya e boca aki tambe y nan a keda aki un rato y ningun di nan cinco a mira e cosnan 'ki.

Ki boso ta pensa di esakI? Mario a puntra nan. Nan a keda pensa un rato y Jacinto tabata esun di promé cu a contesta: Bosonan sá ami ta haya e cosnan 'ki masha stranjo. Ayera ora nos a bin keiro 'ki banda nos no a mira ningun sorto di bleki ni di botter, Y si nos mira bon anto nos ta ripara cu tur e blekinan 'ki ta fresco habri. Mi ta kere cu nan no tin ni tres ora habri. Y semper mi a tende cu zumbi no sa come. Y pesey mi ta kere cu e spokinan cu nos a tende ayera nochi y cu Mario a mira no ta spoki nan ta, ma hende. Hende cu a bisti na spoki pa spanta hende y di e manera 'ki nan haci lo ke nan tabata tin idea di haci. Mi ta sigur cu nan ta hende mescos cu nos y no zumbi.

Locura, Silvio a bisa, ki mishi hende cana disfrasa anochi laat 'ki banda?

Ni tempo di carnaval.

Y otro cos ta ken nan lo bay spanta? Sigú e masbangonan cu ta landa den awa? Podisé e blekinan 'ki a wordu habri door di piscadonan cu a llega laat foi lamá y promé cu nan a bay nan cas, nan a habri algun bleki pa tene stoma. No mi no ta kere esey, pasobra semper mi a tende cu piscadónan asina nan llega foi lamá nan ta pura pa bay nan cas. Y ayera ora nos a tende spokinan tabata och'or y mei. Y mientras nos amigonan tabata papiando cu otro nan tabata tira vista tur caminda mira si nan no ta mira nada stranjo. Ma canto di awa nan no a haya nada mas.



Tambe e cuerpo di douane tabatin un parti importante den e solucion di e robo di cincuenta mil florin na prendanan cu a ser cometi den e negoshi di Leo Berlinski den Nassaustraat. Aki sr. Mario Palm, un di e ambtenaarnan di douane cu tabata encarga cu ristamento di e barconan, ta mustra sr. Leo Berlinski e saco blanco di plastic den cual e prendanan a ser hanja. Riba e foto por mira ademas e otro seladornan cu tabata envolvi den e ristamento y kendenan ta (d.r.p.d.) Egbert Petrona, Hildo Muller y Henri Reeder mas adilanti por mira dos di e mesanan carga cu oloshi y otro prendanan.

Dia 10 juli 1966; Sociedad Union Mutualista Bonairiano ta cumpli su di 28 aña di existencia. Miembronan lo celebra e hecho aki den forma di un sacrificio di misa den Emanuel Kapel na San Nicolas pa 6'or di atardi, despues pa 8'or p.m. Lo tin un recepcion den Club Bonaireano pa miembro y invitadonan. E banda The Galaxies lo percura pa e parti musical te 12'or di anochi.

CINCINNATTI -- UPI -- E pitcher derecho Juan Marichal y e zurdo Sandy Koufax, considera en general como e mihor pitchernan di baseball, ta figura na cabes di e ocho pitchernan di Liga Nacional cu a ser señala pa manager di Liga Walter Alston di Los Angeles Dodgers pa e wega di "Todas Las Estrellas" pa diamars proximo.

Alston a escoge tambe e derechonan Jim Bunning di Phillies di Philadelfia, Gaylord Perry di Gigantes di San Francisco, Bob Gibson di Cardenales di San Louis y Claude Raymond di As tros di Houston y e pitcherna zurdo Billy McCool di Rojos d Cincinnatti y Bob Veale di Pi ratas di Pittsburg. Raymond Cool ta especialistanan di rele vo.

Esaki lo bira e quinto wega p Marichal, mientras cu e sext pa Koufax.

Koufax cu antayera nochi a ga na su di diescincu wega di tem porada pa Dodgers di Los Angele y a perde solamente tres, taba e ganados di anja pasa, ora Liga Nacional pa prome biaha pasa dilanti di Liga Nacion

REMITIDO

Justicia of sympathia di A.V.B??

(Fuera di responsabilidad di redaccion).

Permitimi un espacio den bo corant tan lesa.

Mi no a skirbi e articulo aki den corant promer cu e biaha di Puerto Rico, pasobra mi no kier a perhudica ningun hungador cu a worde anuncia pa biaha:

"Dia nos a worde yama pa train cu bond mas o menos 3 luna pasa, mi a yega serca e entrenador y mi a bisele lo siguiente: Si tin posibilidad pa mi biaha mi ta train, pasobra mi no tin tempo pa a perde, e palabranan aki mi a usa nan pasobra cu tin biaha mi ta mira hungador inferior di mi ta bai. Pakiko???? Pasobrà nan tin relacion masha cera cu entrenador; ami no, ami a bin pa train y nada mas.

Awor John Merryweather ta bin cu e motibo cu ta pasobra mi a representa Aruba den Judo sin avisa entrenador Botta mi no ta bai Puerto Rico.

Carlos Bislip presidente di Judo Bond a yama John y esaki a lagesa cu ta Botta a traha rapport. Mi persona, a pidi un reunion cu John y Botta pa aregla e asunto aki y mi tin testigo Guillermo Zievinger cu mi a sinta 2 ora spera e dos caballero nan aki, pero ningun no a presenta!

Despues mi a bai Oficina di D.O.W y ei nos a bin na acuerdo pa e reunion worde teni e dia siguiente pa 9'or, pero a sosede meskos. Na caminda di bouleavard ami cu Lacle E.M. bayendo pa spearfishing nos a topa John y e di cu mi bin sin falta 01.30 or y e ta bai yama Botta, pero te 2'or mi por a localisa John na su oficina, pero Botta no a pasa ni ei banda.

Awor ken ta e mentiroso?????

Ami si tin sigur cu mi a avisa Botta diavierne dia 20 di mei cu mi mester representa Aruba den Judo diadomingo dia 22 di mei. Kiko e la contestami: "Toco esto es tu problema" of e no ta corda mas?

Botta un biaha pa Puerto Rico costa solamente Fl. 70. - pero ta e hecho no ta bon, miho bisa no ta sirbi.

Cu mi ta mucho pisa 85 kg, ta awor numa e la hanja sa cu ta asina pisa mi ta?, contra Valencia F.C. tambe mi tabata tin e mesun peso, anto Botta tabata bin buscami te na mi cas, pa mi hunga pasobra Juancho Pablo no kier of no por a hunga y mi kier refresca Botta su memoria, A.V.B a empata cu Valencia F.C (1-1). Pero si un entrenador alinea un hungador manera Pablo lo mi no tin nada contra, pasobra mi ta reconoce loque ta bon, pero ni Roman Kock, ni Leon Kelly, ni Andrecito Bikker, ni Watty Vos no por hunga football mihor cu mi; hopi fanatico conoce nos tur cinco y huzga pa boso mes of boso a lubida e wega contra America F.C. of boso a lubida kiko e linksbuiten tabata hasi cu e Rechtsback (nan) di Aruba. (marcador di punta).

Y kiko ta e straf cu Jimmy Richardson a hanja pasobra e no a warda e wega finaliza. (E hungador aki a viola ley di entrenador. Mi no tin nada contra ningun hende; e hungadornan cu mira nan nomber den mi remetido no tumami na malo.

Yonco Albertsz ta e mihor goleador di Aruba pero su rudia tabata asina malo cu casi e no por a camna, corda pa e corre y te pa e hinca goal, pero e ta bai toch.

Florito Albertsz un di e mihor technico nan, e siman di biaha dokter a saca su man for di gips. Cheppie Ras a cuminsa train despues di e wega contra America F.C. pero e tambe mester biaha, pasobra esaki ta orden di President.

Loque Antillas a presta na Puerto Rico no ta satisfactorio, pasobra ta e titulo di football di Campeon di e wega nan Olimpico Centro America y del Caribe cu nan a conquista na aña 1962 bou direccion di un entrenador antillano Confesor, nan a perde. Asina ta cu ta un paso patras nan a tuma pasobra awor nan ta subcampeon. Y a keda demonstra cu na aña 1962 tabatin mehor football cu na 1966. Bueno ta ki tempo anto nos ta hanja un entrenador cu por hiba nos futbolista nan na e clase maximo di amateurismo, pasobra ta yega tempo pa nos tin un clase di Semi-Profs den Antillas, anto e ora nos por mira bon futbol pasobra e ora bo ta hanja recompensa pa bo trabau.

Pakiko ta dos hungador so a worde selecciona di e campeonnan di Aruba "S.V. Dakota????"

Pa motibu di descriminacion racial of pa motibo cu nan a renuncia e servicio nan di Botta. durante e Campeonato Antillano. Durante henter 3 luna di training Edwin Dirksz a presenta mas of menos 6 biaha, su trabau no ta permiti pa mas y despues di hopi peticion di President ela biaha y aya e ta hasi riba veld loque cu e kier, manera costumber y e ta worde geschors, pasobra e NO ta na Aruba. Contra e rival di mas poderoso di Antillas esta Mexico e no por worde alinea. Atà Botta tin cu alinea un di su favorito nan (cu no tin nada en la bola) hunga, esta Andrecito Bikker y pa completa e asunto e ta hinka goal tambe, pero un autogoal pa duna e Mexicano nan mas moral pa nan hinca di dos goal pa asegura e victoria y a la vez e titulo di Campeon. Mi tin deseo di mira e rapport di President tocante esaki y refresca su memoria cu no ta di promer biaha cu Edwin Dirksz ta hasi algo semehante ariba tereno, aki na Aruba y den exterior, pero misterfosamente tur cos ta worde gedempel y tambe di Roman Kock cu a ninga di subi tereno como marcador di punta, pa cual puesto el a worde hiba. Last but not least John busca manera di manda un medalla pa Bernabella. Pasobra e ta e unico hungador di Bonaire, anto e ta yega cas man bashi, Have a heart.

Angel Botta si bo tin algo contra di mi actua libremente, pero di otro manera, no tira piedra sconde man.

Atentamente,
Un hungador di football,
Sebastian Israel Tromp
9toco0
(TOCO)
Tanki Leendert No. 84.

Nota di nos redactor deportivo.

Na promer lugar nos ke remarca cu ta zona nos stranjo loke e apreciado remitente a bisa e entrenador aribadia cu el a wordu yama pa train, ya cu den nos opinion tur hungador cu wordu yama pa train den un seleccion mester tin un posibilidad di haci e viahe cu e seleccion. Di otro forma no ta unicamente perdemento di tempo di e hungador (apesar cu e por sinja hopi den e trainmento special ey), pero tambe di e entrenador mes.

Tocante cu ta un paso atras a bai cu conkista di e segundo puesto na Pto. Rico e remitente tin razon ora cu ta tuma e caso netamente segun loke ta aparece den record di e weganan. Pero no mester wordu lubida cu loke a bai Jamaica tabata un seleccion forma door di dos isla di Antiyas cu den mayoria di caso, tur ora cu tin un preparacion adecuado, ta mas fuerte cu un seleccion di un solo isla. Esaki pa e simple motibo cu tin mas hungador bon e ora for di cualnan por worde escogi. Na Pto. Rico ta un equipo netamente arubano tabata den accion y cu esaki a termina den e segundo puesto, aunke cu ta den nomber di Antiyas Hulandes, nos ta kere cu ta un bon papel.

Tocante semi-profesionalismo ta algo cu no ta parse nos ehecuta bel pa Antiyas, ya cu no tin e publico suficiente pa por haci esaki den un forma cu ta vale la pena.

E seleccion di dos hungador so di Dakota a sosode como cu otronan cu por a worde selecciona di acuerdo cu nan capacidad mester a keda afor pa motibo cu nan tin un castigo imponi riba nan. Segun informacion cu nos a obtene tocante di e medayanan entrega na Pto. Rico tabata tin un total di 20 medaya disponibel, di cualnan 18 ta pa hungador, uno pa hefe di e delegacion y uno pa e entrenador. E hefe di e delegacion John Merryweather a declara na nos cu esun cu el a ricibi lo worde colga hunto cu portret di e team den Wilhelminastadion ya cu ta ey den e ta pertenece meskos cu e otro trofeonan cu team di Aruba a yega di conkista. Oficialmente un total di 18 hungador por a worde inscribi, pero a bai un total di 21. Tres hungador pues no por tabata den accion ni tabata tin medaya pa nan. E 18-nan oficialmente inscribi si a ricibi medaya. E otro puntonan di e remitido talves lo por wordu contesta door di esunnan concerniente.



VIETNAM-Cu su pistol den man e radio operador Mike Farmer ta gatiando pa evita tirunan durante e operacion Yorktown. E operacion ta ser conduci pa elementonan di e di 173 division di transporte aereo. (Radiophoto UPI).

MAXIMO EVENTO DEPORTIVO DI ARUBA
Olimpiada ASU ta cuminsa awe nochi

(Di Nos Redactor Deportivo)

Den Wilhelminastadion ta tuma lugar awe nochi inauguracion di un otro Olimpiada A.S.U cu un programa generalmente meskos cu den anjanan anterior. Apesar di cu ariba programanan oficial e Olimpiada ta worde anuncia como di dies dos, si nos conta cu na anja 1954 e promer a wordu teni, anto esun di e anja aki mester ta di diestres.

For di su anja di nacemento e Olimpiada a establece su mes como e evento maximo den deporte pa nos isla. Deportistanan, bondnan y fanaticonan ta conta cada biaha ariba e olimpiada pa por respectivamente drenta den accion, organisa of presencia encuentronan interesante.

Aunke cu e Olimpiada ningun anja te ainda a resulta un exito financiero, locual tabata un di e doelnan di organisacion originalmente, tog e directiva di A.S.U a realisa cu tin un otro punto mes of mas importante cu e parti financiero den locual si e Olimpiada ta demostra di ta un necesidad pa nos mundo deportivo. Esaki ta e punto di sirbi como propaganda pa deporte. Den diferente caso e encuentronan organisa durante e olimpiada ta sirbi como un estimulo pa e bondnan, pero tambe tin algun caso cu ta conta ariba e olimpiada pa nan drenta den accion.

Den curso di anjanan den practicamente tur ramo di deporte a worde presenta encuentronan di caracter internacional. E programa di e anja aki ta anunciando cu den ocho ramo di deporte lo tin wega di caracter internacional. Lo tin delegacion deportivo visitante procedente for di St. Thomas, Puerto Rico y Venezuela y tambe for di Corsow. Na ocasion di e apertura oficial awe nochi den Wilhelminastadion lo no tin delegacion extranhero presente, pero e programa ta suficiente atractivo pa e fanaticonan di deporte bolbe yena e tribunanan. E programa ta habri cu parada di diferente delegacion deportivo cu a inscribi especialmente pa esaki. E delegacion mihor presenta lo ricibi un palque manera ultimo anjanan ta custumber. Un total di 30 organisacion a inscribi pa e parada.

Hisamento di bandera Antiyano lo tuma lugar despues di e parada y mientras cu tur e delegacionnan a tuma nan respectivo puesto dilanti di tribunanan.

Un momento culminante di e programa di apertura ta ora cu e Deportista di Anja haci su entrada den Wilhelminastadion. Mientras cu lusnan ta paga, e deportista ta drenta na carrera cargando un flambeeuw den su man drechi y ta haci un vuelta den stadion bao di hopi aplauso di e publico. Celosamente e directiva ta tene semper su eleccion di e Deportista di Anja como un secreto. Y e anja aki no ta un excepcion. Te na e momento aki, ta un grupo masha chikito sabi ta kende lo ta e deportista di anja 1966.

E promer cu a yega di toca e honor ey tabata Julian Pemberton na 1965. Despues a sigi Enrique Vorst na 1956, Janny Brokke na 1957, Mundo Kemp na 1958, Mario Bergen na 1959, Juchi Jansen na 1960, Herman Hope na 1961, Emiliano Jansen na 1962, Pio Coffy na 1963, Lies Bislick na 1964 y Sam Jacobs na 1965. E unica dama escogi te ainda ta Lies Bislick na anja 1964 destacada volleybolista.

E president di A.S.U Isaak Franka lo tene un discurso siguientemente pa na final di su discurso haci entrega di e Anjer Beker na e Deportista di Anja.

Presentacion di e seis candidatanan pa Reina di Deporte ta e proximo number di e programa. E candidatanan ta Erna Filomena Croes di Aruba Basketball Bond, Beatrix Auxiliadora Smolders di Aruba Softball Bond Mirna Maria Arends di La Fama, Rosaria Candelaria Bislick di Rapid, Mercedes Oduber di Beau Geste y Carole I. Fernandez di Aruba Wielrenners Bond.

Finalmente e programa di awe nochi ta conclui cu un wega di futbol di veteranonan di Aruba Jrs y R.C.A.

Ta worde anuncia cu Aruba Jrs lo presenta cu e siguiente hungadornan: Efraim Tromp, Joy La Rosa, Gachi Molina, Chia Brion, Gochi Brion, Zep Bislick, Juan Briezen, Angel Botta, Mundo Kemp, Jose Paulina, Chico Romero, Carlos Blume, Elio Tromp, Johan Palm, Mooy Frank, Gregorio Dania, Etgilio Martinus y Mario Mattheew.

R.C.A lo trece den accion Mateo Reyes, Antonio Morales, Gabriel Kelly, Daniel Kelly, Maiki Vingal, Benny Vingal, Janny Brokke, Damian Tromp, Oscar Antonette, Charlie Becker, Tommy Tromp, Angel Chirino, Felix Bikker, Juchi Croes, Chito Croes, Carlos Jacobs, Rey Franken, Cai Holsman y Cai Helder.

PLAYOFF DI DAMAS A EMPATA

(Di Nos Redactor Deportivo)

E playoff di basketball femenino a keda empata ora cu diarazon anochi ariba e cancha di Estrella na Sta. Cruz, Aruba Jrs a logra triunfo di 17 pa 4 ariba e damanan di Plymouth. Tabata un wega pober, especialmente di parti di Plymouth cu tabata completamente for di forma. Den cada mitar di wega Plymouth a anota un basket pa su total di 4 punto. Aruba Jrs tabata bon den e promer tempo logrando 13 punto, pero den e segundo tempo a score apenas cuater punto. En total pues a worde anota unicamente seis punto den e segundo mitad di wega. E cuater puntonan di Plymouth a wordu igualmente parti entre Yolanda Bislick y I. Kock mientras cu den Aruba Jrs a sobresali shooteando Delia Monart cu 7 punto. E tercer y decisivo wega pa e titulo femenino di Aruba lo worde hunga despues di e Olimpiada A.S.U cu ta cuminsa awe nochi y lo dura te cu diadomingo dia 17 di juli. Tanto Aruba Jrs como Plymouth tin awor un gana y un perdi.

Promer cu e partido di Aruba Jrs-Plymouth a worde hunga un wega amistoso entre e damanan di Valiant y esunnan di Wimco, resultando Valiant ganador cu score di 22-7. Cu 8 punto Helouise Lioe A Tjam tabata e topscorer di Valiant, mientras cu tur e shete puntonan di Wimco tabata producto di Nilda Davelaar.

MARLBORO Y HEINEKENS A EMPATA

Debi na e limite di tempo a yega, e partido di baseball clase AA entre Marlboro y Heinekens a para cu e score empata na dos carrera pa banda. Marlboro a habri e score den e segundo inning cu un carrera. Luego Heinekens a anota dos den inning number seis pa tuma delantera, pero den e proximo inning Marlboro a empata e wega na dos. Tabata un bon wega cu sinembargo no a trece un ganador y lo mester wordu hunga di nobo.

Stock Market

Addressograph	65 7/8
ACF Ind.	51 1/4
Allied Chemical	39 3/8
Allis Chalmers	31
Aluminium Co.	82 3/8
Amerade	81 1/2
Am. Can	55
Am. Foreign Power	17 7/8
Am. Metal	48
Am. M. Fdy	17
Am. Std.	20 1/8
Am. Smelting	61 5/8
Am. Tel. and Tel.	57 3/4
Am. Tobacco	34
Anaconda Copper	84 7/8
Armour	37 5/8
Atlantic Refinery	83
Am. Castle	70
Balt Ohio	32 3/8
Bell Int.	10 1/8
Bendix Aviation	71 3/4
Bethlehem Steel	32 3/4
Blaw	31 1/4
Boeing Airplane	74 1/2
Canadian Pacific	59 1/2
Caterpillar	40 3/4
Case (J.I.)	26 1/2
Cerro de Pasco	44 1/8
Chesepeake & Ohio	72 7/8
Chrysler	40 7/8
Columbia Gas	26 3/8
Con. Ed.	36 1/8
Cons. Elec. Ind.	35 3/4
Cong. Nan	50 3/4
Continental Steel	31 1/4
Corn Products	47 5/8
Crown Zellerbach	43 1/2
Curtiss Wright	20 1/4
Det. Edis.	30 7/8
Douglas Aircraft	66 7/8
Dupont Nemours	195
Eastman Airlines	108 1/4
Eastman Kodak	136 1/4
Western Bancorp	31 3/4
Firestone	44 7/8
Ford Motor	47 3/4
General Electric	109 1/4
General Foods	70 1/2
General Motors	84 3/4
Gillette	38 1/2
Glidden Co.	23
Goodrich	66 3/4
Goodyear	51 7/8
Grace	46 3/4
Greyhound	18 5/8
Gulf Oil	50 7/8
Hud Bay M.	--
Hupp	6
IBM	357 7/8
Insp. Corp.	35 1/4
Int. Harvester	45 3/4
Int. Nickel	88 7/8
Int. Tel. and Tel.	76 7/8
Johns Manville	50 1/2
Jones and Laughlin	59 1/2
Kan. City So. Ind.	41 1/4
Kennecott Copper	37
KLM	132 3/4
Koppers	27 1/2
Kroger Co.	27 1/2
Lehman Corp.	31

Lockheed Aircr.	62 1/4
Loew's Inc.	30 3/8
Lonestar Cement	15 3/8
Mont Ward	35 5/8
Monsanto	65 1/2
Nat. Acme	42 3/4
Nat. Cash. Regist.	83 1/2
Nat. Distillers	--
National Lead	62 1/8
New York Central	73 1/4
No. Am. Aviation	51 3/8
Olin Mathieson	59 1/4
Otis Elevator	46 7/8
Pac. Gas & Elec.	31 7/8
Pan. Am. Airways	74 5/8
Paramount Pictures	80
Penn Railroad	59 1/2
Phillips	51 3/8
Public Service E.G.	33 1/4
RCA	50 3/8
Republic Steel	38 3/8
Reynolds Tobacco	37 3/4
Royal Dutch	40 3/8
Servel	6 3/4
Sinclair Oil	61 7/8
Shell Oil	62
Socony Mobil Oil	49
South. Co.	30 1/4
South. Rail	65 1/4
Sperry Rand	27 5/8
Standard Oil of Cal.	65 1/4
Standard Oil of Ind.	46 1/8
Standard Oil of N.J.	71 1/2
Standard Brands	33 3/8
Stone Webster	61 1/2
Studebaker	36 1/4
Swift & Co.	51 5/8
Texaco	71
Texas Gulf Sulphur	107 3/4
Texas Instruments	123 3/8
Textron Ing.	50 1/4
Timken Roller Bearing	41 1/2
Twentieth Century Fox.	29 7/8
Union Carbide & Carbon	62
Union Pacific	37 1/4
United Aircraft	77
United Airlines	67 7/8
United Fruit	31
United Gas Corp.	55 1/8
United Steel	44 7/8
United Gypsum	52 3/8
U.S. Rubber	42
U.S. Smelting	59 1/2
Warner Bros.	14 1/8
Westingh. Air Brake	36 1/2
Westingh. Electric	54 3/4
Woolworth	23 3/4
Dow Jones Index	888.86
Ark La Gas	44 1/8
Brit. Am. Oil	29 3/4
Brit. Petr.	10 3/8
Creole Petr.	34 5/8
Electron Spl.	23 3/4
Espey Mfg.	11 1/2
Giant Yell	12 3/4
Husky Oil	12
Norf. So. Ry	49 3/4
SBD. W. Air	27 1/4
Seeman Br.	5 1/4
Syntex	90 1/4
Tech. Mat.	10 1/4

Declaracion di George Ball

WASHINGTON--UPI--Secretario interino di estado, George Ball, a declara awe cu gobierno norteamericano lo continua e consultanan cu el a cuminza cu otro nacionnan di continente riba e politica cu e tin di adopta pa cu e regimen nobo di Argentina.

Den curso di un conferencia di prensa, Ball a agrega cu algun miembro dje organizacion di estadonan americano (OEA) a propone na anuncia reconocimiento dje gobierno cu Juan Carlos Ongania ta presidi den e proximo dianan aqui. Brasil i Bolivia ya a haci esaqui caba.

Interroga respecto e tercer conferencia interamericana especial, convoca pa dia 29 di augustus awor na Buenos Aires, Ball a bisa cu su gobierno ta sigui apoya celebracion dje reunion riba e fecha conveni. Sinembargo el a agrega cu OEA mester dicidi ta na unda e deliberacionnan aqui mester efectua.

Ball , quende su gobierno a suspende relacionnan cu Argentina tan pronto cu e derrocamentu di president Arturo Illia a tuma luga siman pasa, a bisa respecto esei asina:

Sede dje reunion ta algu cu ta OEA mester dicidi. Lo nos no forma comentario riba e luga camina esei mester efectua.

Tambe el a bisa cu Estados Unidos ta sigui apoyando e realizacion di un conferencia di presidentenan americano, originalmente proponi pa Illia. E prome mandatario Lyndon B. Johnson, a recorda cu el a afirma cu un tal reunion lo ta util i el a agrega: Nos ta apoya un conferencia di alto nivel bon prepara, algun momentu despues.

Respecto un pregunta riba e actual situacion politica dje prome ministro Fidel Castro na su pais, Ball a observa cu e declaracionnan cu a ser haci pa e gobernante Cubano siman pasa ta indica cu e ta un miho huez probablemente di su situación politica cu nos.

DISCURSO DEL EXCELENTISIMO DR. E. JONCKHEER EN EL DIA DE INDEPENDENCIA DE VENEZUELA

Ya es tradición de muchos años incluir en el programa de la celebración del 5 de julio en Curazao, este homenaje al prócer antillano -- venezolano Pedro Luis Brion.

Y nosotros en Curazao donde viera Brion la luz el 6 de julio de 1782, vemos esta tradicion con beneplácito por muchas razones. Todo pueblo se siente complacido cuando se honra a uno de sus hijos. Pero el orgullo que sentimos las Antillas Holandesas al presenciar ceremonias como estas, es diferente de indole y de naturaleza, porque no es un orgullo solamente patrio ya que Brion no solo combatio y se distinguio en nuestro suelo y en Holanda.

Nuestro jubilo es tanto mayor cuanto que el curazoleño a quien Bolivar diera el titulo de "El Magnanimo", y de "El mas generoso de los hombres", no encontrando en su patria ambiente y circunstancias propias para poner en accion su capacidad e intrepidez de guerrero, fue a poner estas cualidades al servicio de una gran hazaña, una causa noble, la independencia de Venezuela, Colombia, y demas republicas bolivarianas.

Y al conmemorar nosostros esta eferméridos con Ud., honorable Sr. Consul y con nuestros amigos de la colonia venezolana radicada en nuestra isla, rebosan nuestros corazones de alborozo, porque Pedro Luis Brion -- como tambien lo fue Piar -- fue un alma tan elevada que sin dejar de ser curazoleño pudo y supo ser venezolano.

Para nosotros la labor libertadora de Brion, tanto la realizada en suelo y mar venezolanos, como la efectuada en nuestras colinas y nuestro mar, ha revestido y revestira siempre trascendental importancia; pero de especial significado es tambien para nosotros el poder hablar de Brion como antillano -- venezolano. Por que? Porque su contribucion a la forjacion de la nacion venezolana viene como a sellar en forma majestuosa e indisoluble la fraternidad entre Venezuela y las Antillas Holandesas.

Y despues de sus proezas vino a morir joven, a la edad de 39 años, en su suelo natal. El corazon se nos llena de emocion al leer el primer párrafo de la misiva oficial den Ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela a su Consul en Curazao, el Sr. W.C. Boyé, el 29 de agosto de 1881, en la cual le comunica la iniciativa del Presidente Guzman Blanco y el decreto correspondiente para que los restos del "Benemérito marino" sean trasladados al Panteon Nacional en Caracas.

Y citamos textualmente del opúsculo publicando aqui en Willemstad por el historiador curazoleño, de feliz memoria, Don Wein M. Hoyer:

"Estados Unidos de Venezuela -- Ministerio de Relaciones Exteriores - Caracas, 29 de agosto de 1881.

Sr. W.C. Boyé Agent Comercial de Venezuela en Curacao.

El Almirante Luis Brion, voluntario de la libertad, abondonando su hogar, los placeres de una vida tranquila y sus cuantiosos cuadales, lo sacrificó todo con alta generosidad a la causa de la Independencia colombiana, siviéndolo en la mar, muchas veces con sus propias naves, de un modo que fueron eficaces su constancia y su inteligencia en aquella contienda emancipadora, solo por ver triunfantes las ideas republicanas".

Es, Señora y Señores, como si el destino que rigo las relaciones entre los pueblos del orbe hubiese dictado que en lo que concierne a la union entre Venezuela y las Antillas, esta estuviese cimentada.
no solo por al cruce de sangre que nos ata
no solo en nuestros naves historicos
no solo por nuestras relaciones economicas
no solo por nuestra comunion de intereses
no solo por nuestra proximidad geografica

No, es como si este destino para fortificacion, para consolidacion de nuestra union, hubiese dictado tambien: que nos cupiese un dia el honor de recibir en nuestro seno, en momentos dificiles de su vida, al Titan Libertador de la America, Simon Bolivar y brindarle tranquilidad propocia para que asi se inspirara a redactar la celeberrima Proclama de Cartagena, que de aqui llevó aconsigo cuando partio para Colombia.

Es como si este destino hubiese dictado tambien que a estas seis diminutas islas antillanas nos tocase la honra de que un Carlos Manuel Piar fuese a jugar en la Guayana Venezolana papel tan trascendental para la causa de la independencia de Venezuela, quedando su nombre inmortalizado como "al Heroe de San Felix."

Es, para volver al prócer que hoy especificamente ocupa nuestra atencion, como si ese mismo destino hubiese decidido finalmente : que nos cupiese el orgullo de que Pedro Luis Brion, el mismo curazoleño que de 17 años ya se distinguiera, peleando contra los ingleses y los rusos en el Norte de Holanda, al mismo que rechazo y derrota a los ingleses en nuestro suelo patrio tanto aqui como en Aruba, obligandoles a emprender precipitosa retirada, el mismo que burlo el bloque ingles mas de una vez portando anheladas e indispensables provisiones para nuestra poblacion, no se satisfaciera con ello, y fuese a escalar mayores alturas en los peldaños de la gloria, convirtiendose en heroe nuestro y heroe vuestro, heroe antillano y heroe venezolano.

Y enraizada de tal modo la amistad que nos une a Venezuela y las Antillas, he aqui la gran responsabilidad que descansa sobre nosotros, venezolanos y antillanos de esta generacion: saber canalizar nuestras relaciones en forma tal que, como la expresara clara y elocuentemente mi colega y amigo, el Ministro Kroon hace apenas un año en este mismo sitio: conduzcan cada dia mas hacia una mayor y mas concreta integracion, convejan cada dia mas hacia la culminacion practica de nuestra confraternidad, no en meros vocables, sino una confraternidad de vida y palpitante realidad.

En este espiritu es que deseo extender, por su conducto, honorable Sr. Consul General, a la colonia venezolana en esta, al Gobierno Venezolano que Ud. tan digna y eficazmente representa entre nosostros y a toda la nacion venezolana en nombre del gobierno y pueblo de las Antillas Holandesas, nuestros mas calurosas felicitaciones en ocasion de este 5 de julio, fecha que si fue, es y seguira siendo de importancia esencial para Venezuela, lo es por ende, por naturaleza, por los lazos que nos unen, tambien para nosotros.



Ayera a yega Corsow, e vicepresidente di Jaycees International señor Bahar Ramchandani, pa un bishita special di Jaycees y durante di cual e lo bishita Aruba mayan, mientras despues e lo asisti ne reunion general di Jaycees mayan. Riba e foto nos por mira di robes pa drechi, Señores Santine, S. Rigaud, W. Gomez, R. Hato, Torres, Ramchandani y Kibbelaar.

Diesdoz A.S.U. Olimpiada
Mañan, 9 juli 1966 Caribe Club pa 2.00 p.m.
*Bowling Lokaal (Damas y caballeros). Estrellas Club pa 7.30 p.m.
*Volley ball Aruba-St. Thomas (Damas). Eagle Club pa 7.30 p.m.
*Schermen Aruba - Pto. Rico L.S.P pa 8.30 p.m.
*Softball Aruba - St. Thomas (Zenith) (Damas)
Wilhelminastadion pa 8.00 p.m
Voetbal lokaal
Entrada f. 1.-- mucha f. 0.50.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

14de Trekking — *Donderdag 7 JULI 1966*

Tien tallen
30 50
34 50
39 50
47 50
51 50
54 50
59 50
61 50
74 50
92 50

Honderd tallen
100 50
104 50
123 50
140 50
151 50
156 50
164 50
195 50
200 50
209 50
241 50
265 50
277 50
299 50
303 50
305 50
325 50
329 50
336 50
337 50
338 50
355 50
358 50
366 50
407 50
417 50
420 50
421 50
425 50
428 50
457 50
472 50
503 50
507 50
524 50
525 50
551 50
570 50
582 50
587 50
593 50
599 50
609 50
618 50
642 50
684 100
701 50
712 50
716 50
725 50
735 50
736 50
740 50
742 50
755 50
756 50
766 50
799 50
802 50
808 50
813 50
830 50
832 50
844 50
855 50
860 50
861 100
863 100
873 50
886 50
914 50
917 50
928 50
930 100
938 50
949 50
975 50
977 50
985 50
990 50
994 100
998 50
999 50

Een duizend
1012 50
1016 50
1026 50
1027 50
1035 50
1094 50
1105 50
1116 50
1134 50
1143 50
1155 50
1162 50
1194 50
1206 50
1226 50
1238 50
1248 50
1257 50
1260 50
1285 50
1286 50
1287 50
1293 50
1301 100
1305 50
1306 50
1313 50
1334 50
1345 50
1357 50
1374 50
1389 50
1414 50
1420 50
1439 50
1440 50
1443 100
1444 50
1455 50
1457 50
1460 50
1483 50
1493 50
1498 50
1515 50
1518 50
1519 50
1538 50
1551 50
1556 50
1559 50
1565 50
1574 50
1584 50
1586 50
1591 50
1593 50
1601 50
1617 50
1629 500
1636 100
1659 50
1660 50
1672 50
1673 50
1675 50
1688 100
1710 50
1720 50
1727 50
1758 50
1761 50
1810 50
1811 50
1825 50
1839 50
1845 100
1853 100
1861 50
1870 50
1871 250
1875 50
1883 50
1889 50
1891 50
1962 50
1964 500
1974 50
1988 100
1995 50

Twee duizend
2018 50
2019 50
2020 50
2033 50
2042 50
2043 100
2044 50
2046 50
2053 50
2100 50
2101 50
2112 50
2114 50
2130 50
2132 50
2138 50
2146 100
2151 50
2152 50
2156 50
2158 50
2179 50
2185 50
2193 50
2195 50
2203 50
2206 50
2208 50
2282 50
2288 50
2294 50
2301 50
2304 50
2315 50
2321 50
2330 50
2343 50
2345 500
2360 50
2366 50
2368 50
2371 50
2376 50
2387 50
2396 50
2402 50
2405 50
2422 50
2429 50
2437 50
2440 50
2448 50
2460 50
2468 50
2474 50
2476 50
2484 50
2499 50
2542 50
2543 50
2548 50
2549 50
2550 50
2567 50
2589 50
2594 50
2604 50
2611 50
2623 50
2635 50
2639 50
2671 50
2678 50
2688 50
2689 50
2735 50
2736 50
2777 50
2800 50
2806 50
2831 50
2833 50
2850 50
2867 50
2892 50
2907 50
2910 50
2913 50
2916 50
2921 50
2924 50
2933 50
2938 50
2940 50
2957 100
2967 50
2973 50
2974 50
2983 50
2988 50
2990 50
2999 50

Drie duizend
3001 50
3005 50
3036 50
3050 50
3057 50
3059 50
3071 50
3076 50
3081 50
3104 50
3118 50
3120 50
3129 50
3138 50
3157 50
3173 50
3203 50
3212 50
3218 50
3223 50
3225 50
3257 50
3278 50
3284 50
3286 50
3303 50
3324 50
3330 50
3372 50
3380 100
3383 50
3388 50
3400 500
3419 50
3426 50
3428 50
3433 50
3442 50
3448 50
3454 50
3456 50
3480 50
3496 50
3524 50
3525 50
3526 50
3535 50
3536 50
3547 50
3557 100
3559 100
3573 50
3576 50
3580 50
3594 50
3628 50
3645 50
3654 50
3665 50
3680 50
3683 50
3702 50
3704 50
3711 50
3718 50
3721 50
3725 50
3737 50
3775 50
3780 50
3783 50
3791 50
3795 50
3805 50
3807 50
3809 50
3819 50
3820 50
3823 50
3825 50
3883 50
3890 50
3896 100

3924 500
3925 30000
3926 500

3941 50
3950 50
3960 50
3978 50
3979 50
3993 50
3999 50

Vier duizend
4008 50
4011 50
4015 50
4029 50
4045 50
4050 50
4054 50
4056 50
4071 50
4086 50
4100 50
4111 50
4136 50
4141 50
4143 50
4151 50
4156 50
4221 50
4250 50
4262 50
4266 50
4279 50
4287 50
4313 100
4331 50
4336 50
4357 50
4360 50
4377 250
4381 50
4385 50
4395 50
4399 50
4405 50
4408 50
4425 50
4430 50
4435 50
4439 50
4442 100
4443 50
4456 50
4485 50
4491 50
4494 50
4498 50
4507 50
4511 50
4516 50
4517 50
4534 50
4559 50
4582 50
4588 50
4595 50
4600 50
4604 50
4624 50
4634 50
4644 50
4647 50
4655 50
4673 50
4682 50
4685 50
4700 50
4706 50
4722 250
4750 100
4758 50
4763 50
4766 50
4780 50
4788 50
4803 50
4823 50
4852 50
4864 50
4874 50
4901 50
4903 50
4912 50
4922 50
4927 50
4938 50
4941 50
4946 50
4958 50
4966 50
4998 50

Vijf duizend
5006 50
5008 50
5014 50
5018 50
5023 50
5035 50
5055 50
5063 50
5070 50
5091 50
5093 50
5095 50
5111 50
5125 100
5130 50
5141 50
5153 50
5158 50
5173 50
5174 50
5181 50
5192 50
5194 50
5199 50
5213 50
5243 50
5245 50
5250 50
5261 50
5266 50
5294 50
5296 50
5297 50
5312 50
5337 50
5340 50
5341 50
5386 50
5395 50
5403 50
5408 50
5411 50
5415 50
5427 250
5430 100
5431 50
5462 50
5464 50
5479 50
5486 50
5490 50
5507 50
5529 50
5536 100
5537 50
5555 50
5573 50
5574 50
5584 50
5585 50
5586 50
5588 50
5593 50
5594 50
5607 50
5614 50
5615 50
5622 50
5648 50
5649 50
5657 50
5666 50
5668 50
5678 50
5694 50
5705 50
5725 50
5726 500
5735 50
5746 50
5752 50
5769 50
5770 50
5772 50
5773 50
5792 50
5802 50
5805 50
5810 50
5816 50
5827 100
5830 50
5866 50
5868 50
5873 50
5875 50
5895 50
5900 50
5903 50
5908 50
5919 100
5924 50
5940 50
5943 50
5948 50
5951 50
5952 50
5956 50
5972 50
5975 50
5983 50
5986 100
5995 50

Zes duizend
6036 50
6068 50
6070 50
6071 50
6072 50
6079 50
6110 50
6144 50
6147 50
6151 50
6152 50
6157 50
6164 50
6175 50
6177 50
6186 50
6192 50
6206 50
6228 50
6259 50
6268 50
6275 50
6283 50
6284 50
6287 50
6289 50
6309 50
6311 50
6341 50
6353 50
6356 50
6361 50
6389 50
6391 50
6406 50
6407 100
6415 50
6419 50
6424 50
6426 50
6435 50
6442 50
6445 50
6448 50
6460 50
6474 50
6482 50
6496 50
6498 50
6511 50
6561 50
6580 50
6586 50
6590 50
6599 50
6622 50
6642 50
6646 50
6648 50
6653 50
6665 50
6706 50
6717 100
6741 50
6746 250
6754 250
6755 50
6757 50
6773 50
6789 50
6793 50
6795 50
6796 50
6804 50
6826 50
6835 50
6836 50
6863 50
6871 50
6884 50
6900 50
6910 50
6919 50
6925 50
6936 50
6939 50
6941 50
6952 50
6969 50
6979 50
6983 50

Zeven duizend
7002 50
7016 50
7023 50
7034 50
7037 50
7038 50
7042 50
7051 50
7055 50
7060 50
7071 250
7074 50
7079 50
7082 50
7084 50
7093 50
7094 50
7108 50
7148 50
7162 50
7176 50
7199 50
7201 50
7218 50
7223 50
7235 50
7240 50
7[illegible] 250
7254 50
7272 50
7285 50
7287 50
7294 50
7301 50
7309 50
7310 250
7311 50
7313 50
7329 50
7335 50
7357 50
7368 50
7369 50
7379 50
7417 100
7430 500
7440 50
7443 50
7445 50
7472 50
7490 50
7497 50
7498 50
7515 50
7521 50
7523 50
7526 50
7528 50
7538 50
7541 50
7550 50
7558 50
7589 50
7592 50
7604 50
7613 50
7620 50
7647 500
7652 50
7659 50
7717 50
7736 50
7739 50
7740 50
7777 50
7779 50
7780 50
7790 50
7792 50
7808 50
7816 50
7819 50
7830 50
7849 50
7850 50
7853 50
7854 50
7869 50
7875 50
7878 50
7891 50
7905 50
7907 50
7910 50
7917 50
7920 50
7925 50
7932 50
7940 50
7943 50
7972 50
7976 50
7983 50
7992 50
7997 50
7998 50

Acht duizend
8002 50
8019 50
8027 50
8037 50
8043 50
8049 50
8069 50
8075 50
8080 50
8081 50
8102 50
8105 50
8114 50
8131 50
8132 50
8133 50
8140 50
8150 50
8166 50
8172 50
8176 50
8197 50
8198 50
8203 50
8208 50
8212 50
8221 50
8228 100
8231 50
8241 50
8260 50
8265 50
8270 50
8295 50
8296 50
8298 50
8309 50
8318 50
8319 50
8340 50
8368 50
8377 50
8387 50
8393 50
8394 50
8398 50
8410 50
8417 50
8427 50
8439 50
8455 50
8460 50
8462 50
8493 50
8523 50
8532 50
8540 50
8549 50
8570 50
8578 50
8582 50
8594 50
8604 50
8610 50
8614 50
8623 50
8626 50
8662 50
8700 100
8706 50
8710 50
8717 50
8726 50
8735 50
8749 50
8754 50
8759 50
8784 50
8795 50
8805 50
8815 50
8824 50
8826 50
8833 50
8840 100
8842 50
8843 50
8857 50
8882 50
8911 50
8927 50
8985 50

Negen duizend
9016 50
9019 50
9028 50
9034 50
9050 50
9055 100
9080 50
9108 50
9109 50
9131 50
9139 50
9143 50
9153 50
9156 50
9158 50
9161 50
9166 50
9175 50
9177 50
9180 250
9183 50
9199 50
9203 50
9208 50
9223 50
9236 50
9254 50
9269 50
9275 50
9283 50
9286 50
9325 50
9362 50
9371 50
9380 50
9386 50
9390 50
9395 50
9404 50
9412 50
9418 50
9437 50
9470 50
9473 50
9484 100
9487 50
9514 50
9515 100
9535 50
9540 50
9575 50
9589 50
9607 50
9630 50
9659 50
9662 50
9663 50
9672 50
9681 50
9682 50
9683 50
9686 50
9709 50
9715 50
9716 50
9743 50
9752 50
9769 50
9796 50
9822 50
9827 50
9830 50
9844 50
9846 50
9870 50
9878 50
9894 50
9911 50
9918 50
9928 50
9929 50
9954 50
9969 50
9989 50
9998 50

Tien duizend
10045 50
10046 50
10064 50
10069 50
10071 50
10072 50
10081 50
10082 100
10087 50
10098 50
10111 50
10115 50
10119 50
10131 50
10148 50
10152 50
10164 50
10168 50
10169 50
10173 50
10175 50
10178 50
10179 50
10189 50
10194 50
10202 50
10211 50
10217 50
10226 50
10229 50
10245 50
10248 50
10249 50
10260 50
10295 50
10297 50
10298 50
10304 50
10309 50
10310 50
10316 50
10317 50
10327 50
10334 50
10336 50
10350 100
10354 50
10358 50
10376 50
10377 50
10384 50
10389 50
10397 50
10401 50
10408 50
10417 50
10423 50
10432 50
10445 50
10482 50
10488 50
10491 50
10495 50
10498 50
10503 50
10507 50
10511 50
10518 50
10521 50
10527 50
10533 50
10546 50
10560 50
10568 50
10570 50
10575 50
10580 50
10585 50
10608 50
10639 50
10642 50
10644 50
10653 50
10659 50
10662 50
10665 50
10669 50
10676 50
10679 50
10685 50
10704 50
10726 50
10738 100
10739 50
10758 50
10764 50
10772 50
10792 50
10802 50
10810 50
10816 50
10824 50
10829 50
10842 50
10853 100
10875 100
10876 50
10890 50
10892 50
10908 50
10934 50
10946 50
10956 50
10974 50
10994 50

Elf duizend
11000 250
11002 50
11003 50
11013 50
11018 50
11040 50
11060 100
11065 100
11067 50
11071 50
11075 50
11082 50
11097 50
11101 50
11103 50
11120 50
11121 50
11132 50
11134 50
11138 50
11139 50
11166 50
11189 50
11191 50
11192 50
11193 50
11219 50
11233 50
11260 50
11262 50
11276 50
11285 50
11289 100
11297 50
11311 50
11317 50
11318 50
11331 50
11335 50
11343 50
11351 50
11362 50
11368 50
11389 50
11395 50
11396 50
11399 50
11404 50
11408 50

11409 100
11410 5000
11411 100

11424 50
11443 50
11450 50
11460 50
11461 50
11464 50
11482 50
11489 50
11492 50
11501 50
11506 50
11519 50
11525 50
11527 50
11529 50
11540 50
11545 50
11598 50
11600 50
11613 50
11626 50
11631 500
11634 50
11635 50
11645 50
11661 50
11662 50
11681 50
11693 50
11702 50
11703 50
11706 50
11716 50
11726 50
11732 50
11736 50
11748 50
11772 50
11778 50
11784 50
11791 50
11792 50
11811 50
11817 50
11821 50
11838 50
11848 50
11854 50
11890 50
11902 50
11930 50
11937 50
11943 50
11960 50
11961 50
11970 50
11975 50
11981 50
11983 50
11994 50

Twaalf duizend
12022 50
12027 50
12032 50
12041 50
12044 50
12051 50
12052 50
12053 50
12057 50
12081 50
12088 50
12091 100
12092 50
12125 50
12126 50
12127 50
12130 50
12140 50
12167 50
12170 50
12197 50
12207 50
12210 50
12211 50
12227 50
12232 50

12241 300
12242 10000
12243 300

12249 50
12255 50
12256 50
12274 50
12276 50
12288 50
12296 50
12307 50
12310 50
12313 50
12322 50
12326 50
12327 100
12334 100
12347 50
12355 50
12357 50
12358 50
12364 100
12365 50
12366 50
12377 50
12384 50
12389 50
12390 50
12446 100
12449 50
12452 50
12460 50
12461 50
12477 100
12478 50
12483 50
12492 50
12497 50
12501 50
12509 50
12520 50
12530 50
12535 50
12550 50
12562 50
12581 50
12607 50
12613 50
12620 50
12622 50
12634 50
12645 50
12651 50
12658 50
12675 50
12684 50
12692 50
12699 50
12737 50
12740 50
12745 50
12747 50
12750 50
12759 50
12797 50
12809 50
12833 500
12841 50
12869 250
12879 50
12886 50
12891 50
12903 50
12910 50
12939 50
12955 50
12965 50
12973 50
12974 250
12988 50
12993 50

Dertien duizend
13013 50
13026 50
13030 100
13044 50
13066 50
13067 50
13084 50
13085 50
13086 50
13092 50
13101 50
13112 50
13120 50
13125 50
13158 50
13164 50
13192 50
13195 50
13230 50
13235 50
13236 50
13237 50
13254 50
13316 50
13326 50
13332 50
13334 50
13337 50
13345 50
13346 50
13353 50
13369 50
13370 50
13377 50
13379 50
13394 50
13397 50
13399 50
13408 50
13420 50
13427 50
13436 50
13437 50
13443 50
13450 50
13457 50
13460 50
13462 50
13464 50
13468 50
13475 50
13478 50
13481 50
13493 50
13496 50
13515 50
13519 100
13532 100
13536 50
13546 50
13558 50
13565 50
13567 50
13572 100
13574 50
13599 50
13600 50
13606 50
13656 50
13672 50
13688 50
13695 100
13711 50
13730 50
13734 50
13739 50
13740 50
13761 50
13763 50
13770 50
13772 50
13775 50
13783 50
13789 50
13818 50
13820 50
13832 50
13834 50
13844 50
13850 50
13878 50
13879 100
13896 50
13897 50
13902 50
13924 50
13942 50
13946 50
13948 50
13953 50
13954 50
13976 50
13991 50

Veertien duizend
14009 100
14010 50
14016 50
14039 50
14045 50
14087 50
14092 50
14104 500
14115 50
14119 50
14139 50
14154 50
14156 100
14165 50
14193 50
14234 50
14237 50
14239 50
14240 50
14242 50
14249 50
14251 50
14267 50
14278 50
14306 50
14313 50
14317 50
14332 50
14355 50
14367 50
14372 50
14375 50
14396 50
14407 100
14418 50
14431 100
14433 50
14439 50
14452 50
14454 50
14459 50
14462 50
14463 50
14474 50
14476 50
14479 50
14505 50
14509 50
14536 500
14538 50
14553 50
14562 50
14568 50
14574 50
14579 50
14587 50
14595 100
14608 50
14622 50
14625 50
14628 50
14631 50
14639 50
14642 50
14657 50
14671 50
14706 50
14708 100
14717 100
14739 50
14743 50
14750 50
14755 50
14760 50
14768 50
14769 50
14772 50
14784 50
14791 50
14794 50
14831 50
14866 50
14867 50
14878 50
14886 50
14891 50
14937 50
14959 50
14960 50
14964 50
14985 50
14989 50
14991 50
14999 50

Vijftien duizend
15010 50
15017 50
15026 50
15051 50
15067 50
15068 50
15083 50
15086 50
15090 50
15091 100
15093 50
15112 50
15114 50
15123 50
15139 50
15152 50
15164 50
15165 50
15175 50
15179 100
15235 50
15271 100
15286 50
15306 50
15309 50
15319 50
15341 50
15347 50
15359 50
15372 100
15390 50
15398 50
15402 50
15409 50
15412 50
15414 50
15416 50
15428 50
15436 50
15449 50
15465 50
15472 50
15473 50
15477 100
15478 50
15483 50
15486 50
15494 50
15522 50
15535 50
15572 50
15578 50
15587 50
15589 50
15604 50
15605 50
15609 50
15613 100
15621 50
15623 100
15639 100
15644 50
15649 50
15653 50
15656 50
15661 50
15683 50
15693 50
15699 50
15754 50
15765 50
15766 50
15781 50
15783 50
15786 50
15809 50
15810 50
15825 50
15829 50
15832 50
15844 100
15847 50
15855 50
15861 50
15863 50
15865 50
15874 50
15886 50
15892 50
15895 100
15903 50
15949 50
15958 50
15979 50
15981 50
15999 50

Zestien duizend
16000 50
16011 50
16024 50
16075 50
16092 50
16098 50
16102 50
16115 50
16135 100
16144 50
16146 50
16147 50
16180 50
16181 50
16222 50
16235 50
16255 50
16260 50
16290 50
16297 50
16313 50
16314 50
16319 50
16353 50
16411 50
16419 50
16429 50
16430 50
16446 50
16451 50
16453 50
16463 250
16466 50
16469 50
16481 50
16489 50
16498 50
16509 50
16511 50
16517 50
16518 50
16523 100
16536 50
16559 50
16576 100
16582 50
16592 50
16598 50
16611 50
16622 50
16669 50
16673 50
16679 50
16697 50
16701 50
16711 50
16718 50
16730 50
16734 50
16735 50
16761 50
16773 50
16776 50
16783 50
16796 50
16798 50
16806 50
16813 50
16820 50
16846 50
16864 50
16869 100
16882 50
16887 50
16909 50
16923 500
16924 50
16966 50
16975 50
16981 50
16996 50
16999 50

Zeventien duizend
17000 50
17001 50
17039 50
17040 50
17051 50
17069 50
17093 50
17097 50
17107 50
17124 50
17135 50
17140 50
17146 50
17148 50
17153 50
17164 50
17168 50
17180 50
17188 50
17193 50
17201 50
17208 50
17215 50
17218 50
17221 50
17244 50
17246 50
17248 50
17263 50
17264 50
17265 50
17268 50
17271 100
17280 50
17291 50
17292 50
17311 50
17325 100
17328 100
17329 50
17330 50
17343 50
17360 50
17364 50
17391 50
17393 50
17397 50
17401 50
17405 50
17406 50
17407 50
17408 50
17415 100
17424 50
17426 50
17427 50
17429 50
17439 50
17440 50
17460 50
17471 50
17479 100
17485 50
17493 50
17503 50
17506 50
17510 50
17530 50
17554 50
17560 50
17592 50
17597 500
17599 500
17602 50
17606 50
17610 50
17626 50
17628 50
17652 50
17653 50
17673 50
17674 50
17687 500
17688 50
17706 50
17707 50
17709 50
17714 50
17726 50
17731 50
17740 50
17783 500
17788 50
17800 50
17806 50
17808 50
17811 50
17812 50
17814 50
17817 50
17821 50
17826 50
17836 50
17847 50
17852 50
17884 50
17891 50
17892 50
17914 50
17934 50
17937 50
17968 50
17978 50
17985 50
17992 50

Achttien duizend
18004 50
18016 50
18041 50
18044 50
18060 50
18063 50
18104 50
18117 50
18120 50
18121 50
18148 50
18156 50
18162 50
18199 50
18207 50
18238 50
18249 50
18251 50
18256 50
18268 50
18278 50
18284 50
18285 50
18292 50
18300 100
18321 50
18356 100
18368 50
18369 50
18378 50
18408 50
18409 50
18424 50
18426 50
18442 50
18455 50
18457 50
18466 50
18468 50
18472 50
18480 50
18497 50
18499 50
18512 50
18520 50
18555 50
18574 50
18592 50
18595 50
18621 50
18625 50
18628 50
18634 50
18642 50
18648 50
18652 50
18657 50
18664 50
18670 50
18674 50
18700 50
18703 50
18705 50
18710 50
18714 100
18722 50
18724 50
18740 50
18742 50
18751 50
18757 50
18788 50
18795 50
18800 100
18808 50
18813 50
18835 50
18842 100
18847 50
18860 50
18866 50
18876 250
18891 50
18916 50
18935 50
18943 50
18944 50
18947 50
18949 50
18953 50
18964 50
18965 50
18980 100
18994 50

Negentien duizend
19001 50
19013 50
19028 50
19036 50
19047 50
19067 50
19070 50
19077 50
19091 50
19093 50
19096 50
19098 50
19101 50
19108 50
19114 50
19123 50
19138 50
19151 50
19167 50
19185 50
19208 50
19211 50
19229 50
19230 50
19239 50
19254 500
19275 100
19289 50
19315 50
19325 50
19365 250
19374 50
19385 100
19388 500
19406 50
19409 50
19437 250
19449 50
19455 50
19475 50
19491 50
19513 50
19527 50
19542 50
19557 50
19558 50
19562 50
19571 50
19578 50
19592 50
19597 50
19625 50
19627 50
19650 50
19651 50
19673 50
19674 50
19679 250
19691 100
19695 50
19703 50
19704 50
19713 50
19721 50
19737 50
19754 50
19766 50
19768 50
19775 50
19789 50
19793 50
19807 50
19815 50
19829 50
19896 50
19904 50
19935 50
19939 50
19940 50
19944 50
19954 50
19988 50
19996 50

Twintig duizend
20001 500
20003 50
20018 50
20023 50
20039 50
20046 50
20048 50
20060 50
20092 50
20101 50
20118 50
20124 50
20126 100
20136 50
20145 50
20149 50
20164 50
20170 50
20182 50
20187 50
20212 50
20221 50
20230 50
20257 50
20259 50
20262 50
20268 50
20282 50
20283 50
20298 50
20321 50
20331 50
20342 50
20343 50
20351 50
20355 50
20372 50
20403 50
20431 50
20440 50
20451 50
20468 50
20484 50
20491 50
20495 50
20503 50
20504 50
20524 50
20540 50
20546 250
20548 50
20557 50
20574 50
20586 50
20595 50
20610 100
20614 50
20622 50
20623 50
20632 50
20633 50
20641 50
20651 50
20661 50
20682 50
20711 50
20748 50
20761 50
20772 50
20789 50
20791 50
20800 50
20818 50
20821 50
20830 50
20831 50
20875 50
20887 50
20902 50
20914 250
20918 50
20932 50
20940 50
20954 50
20975 50
20980 50
20981 50
20987 50
20991 50

Een en Twintig duizend
21001 50
21004 50
21005 50
21010 50
21013 50
21017 50
21039 50
21041 50
21062 50
21067 50
21075 50
21080 50
21090 50
21095 50
21113 50
21139 500
21148 50
21150 50
21176 50
21183 50
21192 50
21193 50
21197 50
21198 50
21204 50
21205 50
21221 100
21223 50
21224 50
21225 50
21242 50
21251 50
21262 50
21284 50
21296 50
21299 50
21305 50
21313 50
21315 50
21364 50
21368 50
21379 50
21387 100
21388 50
21392 50
21399 100
21404 50
21415 50
21417 50
21436 50
21438 50
21456 50
21461 50
21462 50
21463 50
21472 50
21480 100
21485 50
21510 50
21559 50
21562 50
21567 50
21589 50
21593 50
21606 50
21609 50
21644 50
21657 50
21663 50
21679 50
21682 50
21691 50
21692 50
21696 50
21706 50
21711 50
21712 50
21718 50
21725 50
21734 50
21737 50
21751 50
21768 50
21772 50
21782 50
21794 50
21804 50
21809 50
21822 50
21823 50
21830 50
21839 100
21841 50
21878 50
21883 50
21922 50
21923 50
21942 50
21951 50
21974 50
21975 50
21983 100
21991 50
22000 50

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Usted tiene la tendencia a olvidarse de las obligaciones asumidas para reunirse con un individuo demasiado dinamico. Calmese y quedese en el camino recto. Controle su genio frente a los insultos.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Permanezca en calma cuando se presenten asuntos desagradables, todc el mundo esta bastante tenso ahora.
Evite celos, especialmente hacia sus amistades allegadas. Dele a otros una oportunidad.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-En vez de ser exigente con sus asociados trate de buscar una manera mas convincente de hacer que escuchen sus sugestiones.

Use su poco de sicologia. Sea mas observador. Entonces sabra lo que tiene en mente.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Un compañero de trabajo puede formar un gran alboroto ahora si usted deja de expresar descontento. En vez de eso, haga su trabajo eficientemente. Mejore su salud.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Si se pone a buscar placeres en vez de cumplir con sus obligaciones, se metera en lios

. Anada a sus activos, si es posible. Las utilidades traeran mayor dedicacion a sus asociados. Sea practico.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Trate de no criticar a sus amigos mas allegados. De esa manera evitara discusiones y malos entendimientos. Sea una persona conciliadora. Adhierase a los metodos ya probados y tendra mas exito.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-No toma riesgos cuando guie o camine. Podra ahorrarse muchos problemas...y gastos. Piense antes de hablar y evitara discusiones. Corrija los errores en los informes importantes.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Si usted cree que todo lo que estara desea tiene su precio, tristemente equivocado. Use un metodo mas ideal. Impressione a otros con su habilidad para manipular dinero y bienes raices.
SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Controle su genio. Si no lo hace podra hacer observaciones erroneas que seran dificiles de borrar mas tarde. Trate de no hacer enemigos. Mejore su salud y todo saldra bien.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Aunque hoy se siente muy apenado con usted mismo, la conmiseracion no paga dividendos. Cuente sus bendiciones y dele ayuda a los que estan en mucho peor posicion que usted.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Es aconsejable que espera un dia mejor antes de esforzarse en la vida social hasta el punto de olvidarse de los negocios. Intereses, etc. Salga solo para lo que sea necesario.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Se requiere que sea muy habil y consciente en todo lo que haga o se metera en lios y echara a perder su buen nombre. Apartese de una persona de fuste que esta irritada. No tome riesgos con su seguridad.

SI SU HIJO NACE HOY....
Sera una de esas personas que goza con problemas verdaderamente complicados, haciendo lo que otros usualmente encuentran dificil. Y es aconsejable que le ofrezca la oportunidad de expresar esta cualidad poco comun.

Paisnan di Pacto di Varsovia a condena atakenan mericano

BUCAREST--UPI--E paisnan comunista di e Pacto di Varsovia, aparentemente incapaz di regla e problemanan den su Alianza Militar, a mustra nan mes unanime den nan condenacion di e atakenan aereo norteamericano contra e zonanan di Hanoi y Haiphong, na Vietnam del Norte.
E lidernan di e shete paisnan di e pacto a termina nan tres dianan, di combersacionnan militar y politica ayera firmando un comunicado den cual nan ta informa di a redacta un declaracion riba e guerra vietnames en vista di e accion criminal nobo di forsanan arma norteamericano.
Esaki, ta pa no duda un referencia ne atakenan qu a ser hiba a cabo contra e transporte y depositonan di combustible qu ta keda rond di Hanoi y Haiphong pa parti di avionnan di forsa aerea y marina norteamericano den e ultimo dianan aki.

Nan ta spera qu e declaracionnan lo ser duna di conoce dentro e proximo 24 oranan huntu cu otro, firma diamars, den cual nan ta hasi un yamamentu pa yega na un acuerdo riba e medidanan pa robustece paz y seguridad den continente europeo.
No obstante e cuestion di e refuerzo di e pacto di Varsovia--e tema principal di e reunion cumbre comunista----aparentemente a keda sin a wordu resolve. E comunicadonan riba Vietnam Europeo ta, segun e observadornan, unicamente un substituto di un declaracion concreto di apoyo ne Alianza Militar Comunista.
Prome cu e reunion di Bucarest Union Sovietica , quende su dominacion di e Pacto di Varsovia a ser energicamente oponé pa parti di Eumania, a pidi pa robustece y consolida e Alianza pa qu e agresion norteamericano y e peligernan di e revanchista Alemania Occidental. E resultado tabata en cambio e declaracionnan contra e imperialistanan norteamericano y unanimidad di opinion riba e necesidad di robustece paz y seguridad di e continente europeo.





Riba e foto mas ariba por mira e momento di firmamentu, y cual l nos por mira di robes pa drechi, e prome ministro sovietico Alexei Kosygin, e prome secretario di partido comunista, Leonid Brezhnev y e ministro di relacionnan exterior Andrei Gromyko
Riba e foto mas abao: di robes pa drechi tambe: e lider di partido comunista rumano Ceausescu, e prome ministro rumano Gheorghe Maurer y un militar oficial no identifica (Radiophoto UPI).

Culpabel pa su echonan?

Na ken otro . Ma bisa bo toch na e mejor detectivesnan. Si Terrell hanja es homber cu a mata mi roeman e ta bon para.
Valery awor a bin compronde cu Hare tabata ganja es mujer aki pa hanja chens di saca placa for di dje. El a descubri algo cu polis no tabata sabi, Valery tampoco lo bisa es mujer es aki.
Ba tende algo di e oficina di recherche?
Ainda no. Mi ta doena nan poco tempo mas, pasobra mi ta kere cu nan ta basta bibo.
Mi ta compronde. Valery tabata haci manera e tabata haci anotacion.
Despues el a puntra. Pero podiser bo mester tin algun idea ken por ta e matador di bo roeman. Naturalmente es aki lo ta un informacion secreto.
Mi conoce un bandido cu lo por a haciele. E ta Lee Hardy. El a core Sue y ta awor cu un mujer cu boca di cacho. Nan ta biba hunto y e mujer jama Gina Lang. Algo mas, Sue lo no acepta nunca pa un homber core, maske ken e ta.
Naturalmente Sue a bai molestia es homber despues y es aki a matele.
Ma conta Terrel es aki pero e no kier a tende. Bo por bai papia cu Hardy y bise na mi nomber cu te a mata mi roeman..Awor ta basta bai awor. Valery a nota e nomber y a puntra direccion di es homber ey.
Wel den boeki di telefon y bisa bo jefe cu lo mi hanja es homber cu a mata mi roeman sin ayudo di su corant shushie.
Valery a drenta den un taxi cu tabata warda y a bai na e botica mas cerca.
Lee Hardy tabata sinta den su oficina contando e placa cu ela hanja pa Jack y Moe hui. E tabatin hopi dificultad pa hanja es cents aki, pasobra casi ningun hende kier a fiele. El a jama su oficinista y a bisele cu e ta bai y te majan lo ę bolbe.
Lee a jega cas y den lift bayendo ariba e tabata pensa con elimina Jacko Moe. Lo e larga Gina jama polis ora cu es dos bandidonan aki ta bandona su flat, pero promer cu es dos nan aki jega caja, lo e tira nan mata. Cu e revolver di Jacko lo e los dos tiro riba su porta pa asina polis kere cu e homber nan aki kier a matele y e a tira pa defensa propio. Terrel lo no por proba lo contrario.
Ora cu Hardy tabata den corredor pa yega na su flat, el a weta un mucha mujer flaco drenta su cuarto. Ta Gina a habri e porta. Net ela jega na porta e ta tende con es mucha mujer ta bisa: "Ami ta Mary Sherrek di Miami Sun. Mi por a papia cu Senjor Hardy?
Gina a responde poco nervioso: E ta para bo tras, Y mi ta kere cu mucho gusto lo e ricibi bo.
Ora e mucha mujer a drei Hardy a sorprende di su buniteza pero mes ora tambe un susto a drentele door di expresion di es mucha su wowonan, cu tabata penetrante y serio.
Miami Sun, e di cu poco charme, Oh naturalmente, mi ta lesa corant toer dia. Kiko mi por haci pa bo senjorita. Drenta, drenta.
Cu un mirada interogante el a waak Gina ken cu senja a large sabi cu Moe y Jacko tabata den dormitorio. Y en berdád e porta tabata na schreef.
Valery tabata sinti un susto y un cos tabata bisele cu algo tabata bai pasa.
Sinta bo senjorita, sinta bo. Ta kon e nomber ta y kiko mi por haci pa bo, Hardy a bisa.
Sherrek, Valery a contesta. E tabatin e notitieboek duro tene y tabata spanta pa nan no tende con duro su corazon tabata bati.
Wel senjorita Sherrek mi ta hopi druk, pero larga nos tende ta kiko e cos ta. Mi por a basha algo di bebe pa bo.
No mashar dankì.
Bo por a basha algo pa mi Gina, mi tin hopi sed.
Valery no tabata sabi con cuminsa y e situacion tabata peligroso, pasobra nan tabata trata di sconde algo pe. El a weta cu Gina a knik den direccion di un porta y Hardy a compronde e senjal aki.
Mi ta encarga cu reportage di morto di Parnell. Nan a conta mi cu bo ta amigo di senjorita Parnell y pesey ma pensa cu podiser lo bo por a contami algo di dje ... algo di su pasado. Y podiser bo tin un idea ta ken a matele.
Hardy a cai sinta y su cara a bira duro manera piedra y su wowonan tabata scupi candela. Mi no kier papia over di dje. El a muri caba. Mi no sabi nada di e caso, ni tampoco ken a matele, ni pa kiko.
Gina cu un glas grandi di whisky cu ijs den su man a janga bini acerca y a bisa rabia: Parnell no tabata nada mas cu un vlam bieew cu di su mes a paga un nada, un mujer gasta.
Valery a paga mas atencion na e armband pisa di oro na Gina Lang su braza cu na su palabranan. Na e armband aki tabatin un troshie di cinco miniatura di elefante di oro.

CAPITULO X
Cada polis cu tabata disponibel Terrell a pone pa busca Moe y Jacko.
Mas laat hasta polis tabata haci warda riba caja. Tom Lepski y Bill Williams a worde encarga pa bai na e flat di Hardy.
Casi segur boso lo no hanja es dos gangsternan aya, pero podiser nan tabata ey. Interoga e mujer cu boca di cacho e por a weta algo. Pone Hardy bao di presion, mi ta kere cu el a doena nan placa pa nan hui. Informa na banco si el a lamta placa ayera of awe. Esey nan tabata instruccion di Beigler.
"Mi ta kere mejor nos bai banco promer Williams", Lepski a bisa ora nan tabata drenta auto. Lo mi tin gana di hanja poco punto contra di Hardy.
Williams cu tabata un hoben, haltu, no tabata sinti su mes doeshi ora nan a sakele for di su lessenaar y pone traha cu un homber loco manera Lepski.

Mejor nan a large den su departamento di vingerafdruk caminda semper el a traha. E tabata segur cu Lepski lo hinkele den dificultad. E pensamento sol pa enfrenta e dos gangsternan aki a haciele frio. E trabao aki tabata bon pa Lepski cu semper a trata cu es tiponan aki y tabatin hopi experiencia y pa colmo tabata soltero, y sin miedo.

Williams casa, tabata pensa riba su senjora cu tabata bai doena luz. Kiko lo para di dje si nan tirele mata.

Lepski manejando e auto direccion di "Commercial and South Banking Corporation", tabata un homber taai, duro y wowonan alerta.

Di repente Lepski a puntra: Ta un angua ba guli?

Williams a contesta cu nada a pasa pero no kier a expresa su ansiedad pa es aki no jega na orea di Terrell.

Lepski a saca su cabes for di auto y a cuminsa zundra un homber cu kier a drenta su fila. E homber kier a zundra back pero a guli su palabranan ora el a weta cu ta auto di polis.

OSTEEN A BIRA PITCHER HABRIDOR NUMBER DOS DI LOS ANGELES

BOOG POWELL A EMPUHA 11 CARREDA

NEW YORK -- UPI -- E bateador mas cayente den Liga Americana lo sosega su curpa na costa di Atlantico prome cu e bai sosega na Mississippi.

E homber grandi di Orioles di Baltimore Boog Powell cu su estatura di 6-4, y peso di 240 liber, ayera tabatin su mihor actuacion den un programma doble di Orioles, ora el a empuha 11 carreda cu un grandslam homer, un two-run homer, doblete di tres carreda, y un fly di sacrificio.

Powell a empuha cuater carreda den e prome partido pa respalda Steve Barber den su victoria di 11-0 cu cincu hit riba Kansas City, pero su siete carredanan empuha tabata suficiente den e segundo partido ora cu Kansas City a gana cu anotacion di 9-8 den 11 inning.

Saliendo for di su slump, Powell a empuha 53 carreda den su ultimo 45 weganan, collectando 13 homerun y a aumenta su promedio di bateo di 121 punto pa yega na .301, e di seis den Liga Americana.

Su total di 66 carredanan empuha a pone na segundo puesto tras di Brooks Robinson tambe di Orioles.

Apesar di tur loke e ta produci, Powell no a ser escoge den All Stars y e dia liber aki lo e pasele canti laman.

Di e otro weganan di Liga Americana, California, a gana Tigres di Detroit 1-0 den dies inning. Minnesota Twins a gana Indios di Cleveland 4-3. Boston Red Sox a gana New York Yankees. dos biaha cu score di 5-3 y 5-4 y Washington Senators a kita dos wega for di Chicago White Sox cu anotacion di 4-3 y 3-2.

LIGA NACIONAL

NEW YORK -- UPI -- Claude Osteen, a reemplaza Don Drysdale na e segundo puesto den pitchernan habridor, Osteen a gradua den Dodgers como e "otro" zurdo, quende ta birando mescos cu Koufax, of cu ora Osteen ta pitcha bo por spera un victoria.

Mientras Drysdale tin e cuminsamentu di mas malo di su carrera, Osteen ta parce e homber di dos di Dodgers cu ta bai gana 20 wega o mas.

E zurdo di 27 anja di edad a logra su di 11 triunfo ayera nochi contra seis derrota, y e mes a empuha e carreda di victoria den octavo inning permitiendo unicamente cuater hit. Di e otro weganan den Liga Nacional San Francisco Giants a gana Cardenales di San Louis 3-2, Piratas di Pittsburg a gana Cachorros di Chicago 10-5, Atlanta Braves a gana Houston Astros 8-1, y New York Mets a derrota Phillies di Philadelfia 7-5.

Osteen, personalmente a kibra un blanqueo den anotacion, den un duelo cu e tabatin cu Milton Pappas pegando hit den rightfield, despues di a faya dos biaha pa toca pa empuha John Kennedy cu a anota doblete su dilanti.

Esaki tabata Osteen su segundo hit di anochi y a aumenta su promedio di bateo na e promedio respeta di .261.

Osteen quende pa prome biaha a pitcha den Liganan Grandi pa Rojos di Cincinnatti na anja 1957, a baha su promedio di carredanan limpi permiti na 2.00 cual ta dos biaha menos cu e promedio di Drysdale 4.30. Su record actual ta 11-6, mientras cu e compañero di equipo Don Drysdale ta 5-11. Esaki tabata e octavo derrota consecutivo di Rojos y e segundo di 1-0 contra Dodgers.

BAPOR DI GUERRA TA BINI CORSOW

WILLEMSTAD -- Diabierne 8 di juli, lo yega Corsow e barcu di guerra "Doudart de Lagree" di nacionalidad frances qu lo keda Corsow te dia 11 di juli 1966.

A bordo di e bapor tin 12 oficial, 47 suboficial y un tripulacion di 135 marinero.

Manera ta custumber ora e bapor yega dilanti di haaf, lo e los 21 tiru di saludo mientras qu un guardia di honor lo ta para dilanti di palacio di gobernador ora e drenta haaf.

En relacion cu bishita di e bapor aki, e consul general di republica di Francia, señor A. Baron de Fonscolombo, que de normalmente ta staciona na Puerto Rico, lo bishita Corsow di dia 8 te 12 di e luna aki.

Diasabra anochi consul general di Francia na Antillas, señor S.A.L. Maduro, lo ofrece un recepcion na su residencia mientras qu diadomingo lo tin un recepcion bordo di e bapor.

MANILA--UPI--Volcan Taal ta continua benta barrancanan, huma y shinishi for di un altura di 30 meter den aire.

E cientificonan filipino ta vigila actividad di e temible volcan y a afirma cu te ne momentonan aki no por a ser bisa si e erupcion nan debil, ta e repludio di un erupcion mayor.

E boletin qu a ser duna di conoce den oranan di merdia pe comision volcanologica ta bisa qu e observacionnan qu a ser realiza ayera nochi y awe marduga a indica qu e erupcionnan ta marca pa un expulsion casi continuo di barranca y materialnan di volcan.

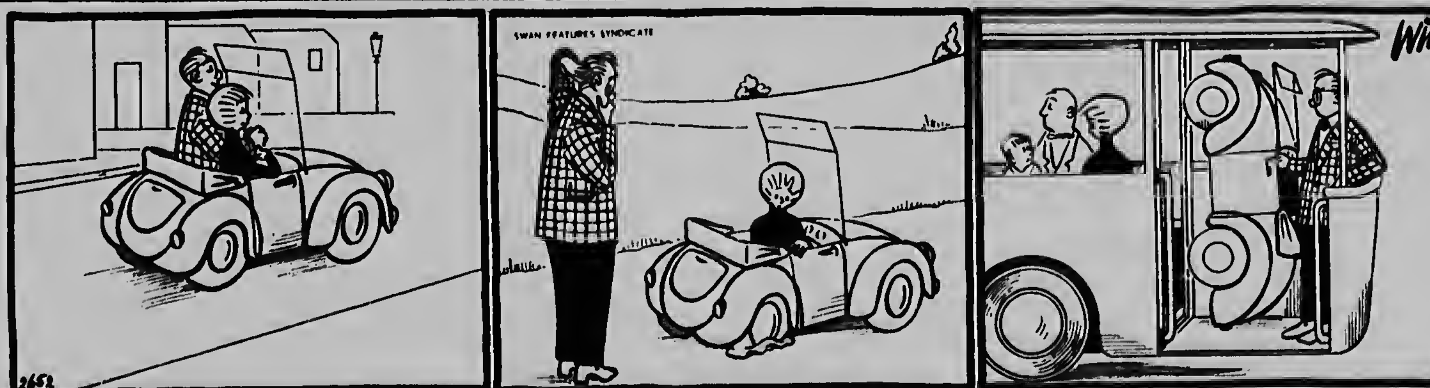
Na luna di september ultimo, despues di casi 50 anja di inactividad volcan Taal a drenta den erupcion, matando casi 200 persona y lagando miles otro sin cas.

LESA ARUBAANSE COURANT

CISCO KID



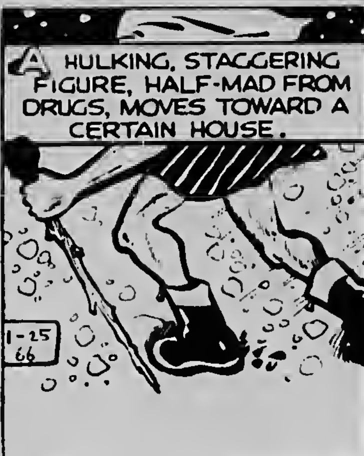
BUCHI ROBES



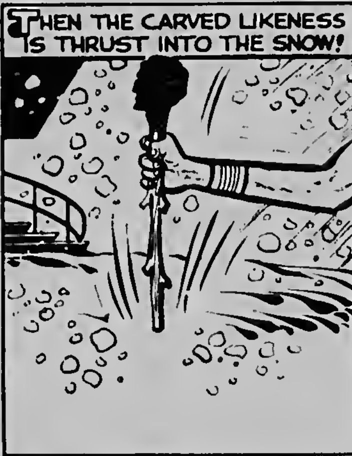














PEPITA









MALAWI TA DI 9 PAIS DI COMMONWEALTH

LIMBE (MALAWI)--UPI--E estado Malawi lo bira e di nuebe republica di Commonwealth Britanico awe mei anochi, despues di dos anja di independencia. Su presidente lo ta Dr. Hastings Banda, qu te ne momentonan aki tabata prome ministro.
Fotonan di Dr. Banda por a ser mira tur partinan di e ciudad Blantyre cual tambe tabata dorna na colornan pretu y berde di Malawi. Malawi a surgi den bida independiente na july 1964. Antes e tabata e colonia di Africa Central Britanica, di 1891 pa 1907, y despues Nyasaland, di 1907 pa 1964.
Actualmente e tin cuater millon habitante.
Miles di personanan encabeza pa Dr. Banda y otro alto funcionarionan africano, lo asisti awe nochi pa despedi di e gobernador britanico Sir Clyn Jones, Na honor di Sir Clyn un caya di e ciudad Lilonge qu lo bira e capital lo tin su nomber.
Awe Dr. Banda a inaugura e central hidroelectrica di rieuw Shire destina na suministra energia pa e parti industrializa di e region sur di Malawi.

LA PAZ--UPI--Un avion C-47 di transporte di ehercito di Bolivia a cai ayera banda di Victoria, na Bolivia Septentrional i e 13 militarnan cu tabatin a bordo, a muri.

E avion a bini di Ribera Alta pa Cobija. Poco prome cu e aparato a cai, el a capta un mensahe den cual a ser avisa dje peligro tnminente.

BUENOS AIRES -- UPI -- E ministerio di relacionnan exterior a anuncia qu e Republica di Indonesia a reconoce e gobierno argentino nobo di e teniente general Juan Carlos Ongania.

E otro paisnan qu nan reconocimiento tambe a ser anuncia ta: Bolivia, Brasil; Spaña, Portugal, Belgica, Suiza, Finlandia, China Nacionalista y Francia.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
13.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan pa Cristo
5.15 Palabranan di Bída
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latinoamericano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA
PIET SODA FOUNTAIN
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAAS
NICOLAAS STORE
UNION STORE.

9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate. Pal.
2.30 Verzoekplaten programa (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & Internacional Super
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtingsdienst A.V.D
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica norteamericano
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Religious program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supercadonan
11.00 Musica antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas di Mundò deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Músical y Complaciencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenan
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complaciendo peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.30 Programma di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impacionan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura